



KONSTANTIN STERKHOV

MASTERS of
WATERCOLOR

Interviews with
watercolorists

from East to West

КОНСТАНТИН СТЕРХОВ

МАСТЕРА
АКВАРЕЛИ

Беседы
с акварелистами

от Востока к Западу



• САНКТ-ПЕТЕРБУРГ •
• МОСКВА •
• КРАСНОДАР •

Стерхов К. В.

С 79 Мастера акварели. Беседы с акварелистами. От Востока к Западу. — СПб.: Издательство «Лань»; Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ», 2015. — 144 с.: ил. — (Мир культуры, истории и философии).

ISBN 978-5-8114-2077-3 (Изд-во «Лань»)

ISBN 978-5-91938-254-6 (Изд-во «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»)

Коллекция интервью «Мастера акварели», представленная вашему вниманию, — итог пяти последних лет деятельности К. Стерхова. Все художники и их работы, которые включены в книгу, интересны и значимы в мире современной акварели. Некоторые широко представлены в Интернете, некоторые — в гораздо меньшей степени. Тем не менее настоящее издание — это личное общение и искренние ответы художников о том, что их интересует больше всего, — об АКВАРЕЛИ.

Книга будет интересна и профессиональным художникам, и любителям данной техники живописи.

ББК 85.14

Sterkhov K. V.

С 79 Masters of watercolor. Interviews with watercolorists. From East to West. — Saint-Petersburg: Publishing house “Lan”; Publishing house “THE PLANET OF MUSIC”, 2015. — 144 pages: illustrated. — (The world of culture, history and philosophy).

The collection of interviews «Masters of watercolors», which is brought to your attention, is the result of 5-years work of K. Sterkhov. All the artists and their works which are included in the book are interesting and important in the world of contemporary watercolor. Some are well represented on the Internet, some to a much lesser extent. However, these are personal conversations, with the sincere responses of artists about their major interest — watercolors.

The book will be interesting for professional artists and amateurs who work in that technique.

Автор выражает благодарность всем, без кого эта книга была бы невозможна: жене и детям; всем духовным и творческим единомышленникам и всем, кого искренне интересует акварель; моему духовному учителю Шри Матаджи; Мишель Кайла, которая проверила весь английский текст; Елене Базановой за ее теплые слова в адрес автора; всем художникам, согласившимся принять участие в проекте; издателю и всем сотрудникам издательства «Лань», участвовавшим в издании этой книги.

The author expresses his gratitude to all the people without whom this book would have been impossible: his wife and children, all spiritual and creative associates and all who are sincerely interested in watercolor, his spiritual master Shri Mataji; Michelle Kaila, who checked all English text; Elena Bazanova for her kind words addressed to the author; all the artists agreed to take part in the project, the publisher and all employees of the publishing house «Lan», participated in the publication of this book.

Издатель
Анатолий КНОП

Обложка
К. В. СТЕРХОВ

*Охраняется законом РФ об авторском праве.
Воспроизведение всей книги или любой ее части
запрещается без письменного разрешения издателя.
Любые попытки нарушения закона
будут преследоваться в судебном порядке.*

© Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ», 2015
© К. В. Стерхов, 2015
© Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»,
художественное оформление, 2015

Оглавление

от автора	6
Юко Нагаяма	8
Джон Салминен	14
Суз Чианг Тан	20
Орхан Гюрел	25
Пабло Рубен	28
Илья Ибряев	32
Стерлинг Эдвардс	37
Улугбек Мухамедов	43
Дирек Кингнок	47
Чанг-Вэй Чиен	53
Лорен МакКрекен	61
Линда Долл	68
Керк Хванг Лок	73
Михал Яшевич	78
Саттха Хомсават / Ла Фе	82
Игорь Сава	86
Кетлин Коновер	92
Жасмин Щао-Ху Хуанг	98
Эндре Пеновац	103
Джо Фрэнсис Доуден	107
Прафул Савант	116
Лянг Ганг	120
Евгений Дубицкий	125
Энгас МакЮэн	130
об авторе	137

На обложке / Book Cover



Ю. Нагаяма. Вьетнамская гортензия. Фрагмент.
Y. Nagayama. Vietnamese Hydrangea. Fragment.



Ч.-В. Чиен. Москва после дождя. Фрагмент.
C.-W. Chien. Moscow After Rain. Fragment.

Contents

letter from author	7
Yuko Nagayama	13
John Salminen	18
Suz Chiang Tan	24
Orhan Gurel	27
Pablo Ruben	31
Ilya Ibryaev	36
Sterling Edwards	41
Ulughbek Mukhamedov	46
Direk Kingnok	51
Chung-Wei Chien	59
Laurin McCracken	66
Linda Doll	71
Lok Kerk Hwang	77
Michal Jasiewicz	81
Sattha Homsawat / La Fe	85
Igor Sava	91
Kathlene Conover	97
Jasmine Hsiao-Hui Huang	102
Endre Penovac	105
Joe Francis Dowden	114
Prafull Sawant	119
Liang Gang	124
Evgeniy Doubitskiy	128
Angus McEwan	135
about the author	138



Л. МакКрекен. Белая Сова. Фрагмент.
L. McCracken. White Owl. Fragment.



Д. Салминен. Желтый Джерси. Фрагмент.
J. Salminen. Yellow Jersey. Fragment.

от автора

Техника водной живописи имеет долгую историю. В своей книге я не буду путешествовать во времени к доисторическим временам, когда первые наскальные рисунки украсили стены пещер. Меня заинтересовал феномен миграции идей акварели сквозь границы стран и континентов.

Впервые техника стала осознанно развиваться в Китае, где очень ценилась при дворе императоров. Там же, в Китае, впервые стали писать на бумаге. Искусство водной живописи на бумаге было тесно связано с каллиграфией, что повлияло на выразительность мазка и стремление выразить форму одним движением кисти.

В Европе долгое время был другой подход. Несколько столетий акварель использовалась в книжном деле, что походило скорее на раскраску готового рисунка, выполняя абсолютно декоративную функцию. Затем акварель стала использоваться для эскизов к живописным работам.

Новый виток развития техника получила, когда ею увлеклась аристократия. Многочисленные альбомы с зарисовками путешествий, портретики барышень и малышей в чепчиках, почти фотографические свидетельства эпохи, достоверно передающие прически, костюмы, детали интерьеров...

Закономерно, что подход отличался в разных странах. В Италии писали небольшими заливками по сухому, в Англии изобрели технику влажной живописи. В Азии все это время акварель развивалась в соответствии с местными культурными традициями.

И вот пришел XIX век, когда началось активное заимствование и смешивание культур. Мы видим, как восточные тенденции стали популярны в Европе, а консервативный Восток начал смотреть в сторону Запада. Все это также отразилось на развитии акварели.

К. СТЕРХОВ. Камппи.

К. STERKHOV. Kamppi. 55x75 cm. 2015

Сейчас, в начале XXI века, кросс-влияния усилились как никогда. В Японии, Китае, Таиланде, Малайзии популярны как западная реалистическая школа, так и эксперименты с формой и текстурой, и при этом художники придерживаются своих корней. В западном искусстве мы не можем игнорировать находки и выразительные средства, которые пришли к нам с Востока. Свобода и выразительность мазка, выйдя за пределы каллиграфии, уже стала нормой в современной акварели.

В последнее время бывает сложно определить где написано произведение, поскольку китайский мастер может написать работу в гиперреалистическом стиле, а художник из Европы может попытаться достичь свободы стиля Гохуа.

Этой книгой я предлагаю читателю самому проследить тенденции и разобраться во влияниях, которые распространяются как с Запада на Восток, так и с Востока на Запад.

*С уважением,
Константин Стерхов,
член Общества акварелистов Санкт-Петербурга и Финляндии,
куратор акварельных проектов,
автор книг об акварели*



letter from author

T

The technique of water medium painting has a long history. In my book I am not going to travel back to pre-historical times when the first drawings had decorated the walls of caves. I am interested in the phenomena of the watercolor ideas' migrations

through the borders of countries and continents.

The first known time the technique started developing was in China where it was highly valued at the Emperors' Courts. There, in China, they started the first paintings on paper. The art of watercolor painting was related to calligraphy, which influenced the expressiveness of the brush stroke and the aspiration to achieve the form with one move of the brush. In Europe, for a long time, a different approach was used. Watercolor was used in books for several centuries. It looked more like coloring the outline drawing for primarily decorative purpose. Some time later, watercolor medium began to be used in sketches for major painting works.



The technique went through a new circle of development when it became an interest of the European aristocracy. Numerous albums with travel sketches, portraits of ladies and babies with mutches, almost photographic certificates of the epoch, authentically transmitting the hairdos, clothes, and interiors, etc.

Naturally, the approach varied in different countries. In Italy artists painted with short strokes on dry paper, and in England they invented wet technique of painting. Meanwhile in Asia, watercolor was developing according to the local traditions. And then came the XIX century when began the active transition and mixing of cultures. We can see as the oriental tendencies became popular in Europe and the conservative East started looking towards the West. All of this reflected on the development of watercolor.

Now, in the beginning of the XXI century, cross-influences have become stronger than ever before. In China, Japan, Thailand and Malaysia, there are equally popular Western realistic schools and experiments with form and texture, and the artists are still bound to their roots. In the art of the West, we can't ignore discoveries and expressive means that originated in the East. Freedom and expressiveness of brush stroke have become a norm in contemporary watercolor, leaving the boundaries of calligraphy.

These days, it is sometimes hard to find out where the painting was done, as the Chinese master can create a work in hyperrealist style, and a European artist can try to achieve the freedom of Gohua.

With my book, I suggest to the reader to discover for him/herself the influences that travel both from East to West and from West to East.

*Yours,
Konstantin Sterkhov,
Member of the Artists' Creative Union,
Saint-Petersburg and Finnish Watercolor societies,
Curator and expert,
Author of books on watercolor*

K. СТЕРХОВ. Ступени.

K. STERKHOV. Stairs. 50x35 cm. 2014

Юко Нагаяма

Япония

www.yukonagayama.co.jp

Японская художница Юко Нагаяма с отличием окончила Токийский университет искусств в 1985 году, а в 1987 году Школу искусств департамента Сатору в Токио. Она преподает живопись в Университете искусств Мусасино с 2009. Вместе с другим акварелистом, Казуо Касаем, открыла собственную акварельную школу. Ее живописные работы украшают многие международные выставки и являются желанными экспонатами коллекционеров по всему миру.



Ю. НАГАЯМА. Музыка дождя.

Y. NAGAYAMA. Rainy Music. 68x75 cm. 2015



К Какое место акварель занимает в Японии? Акварель переживает настоящий бум в Японии, и число почитателей этой техники быстро растет.

С акварели чаще начинают рисовать, несмотря на популярность масляной живописи. Среди многих любителей акварели мужчины, выходя на пенсию, часто начинают писать пейзажи, а женщины — цветы и натюрморты. В любом случае, акварель и эстамп все еще занимают менее уважаемое место, чем традиционная японская живопись, масло и современное искусство.

Вы когда-нибудь работали в других техниках?

Я начинала писать маслом, затем занималась офортом, печатью на шелке и литографией, а последние 20 лет — абстрактными коллажами, используя смешанную технику, такую как японские красящие пигменты, фольга и чернила.

Что для Вас значит акварель?

Я долго работала с абстракцией и коллажами. Цвета в этих работах довольно однообразные, поэтому я занялась



акварелью, чтобы задействовать больше цветов. Мне нужно было добиться баланса. Для меня акварель была чем-то вроде разогрева, чтобы расслабиться, я не придавала ей большого значения. Но в последние 10 лет я посвятила себя акварели, поскольку поняла, что она гораздо труднее и интуитивнее, чем я думала. Наслаждаться акварелью можно в любом возрасте. Это доступная техника, в которой можно рисовать и без специального образования. Используя акварель, мне нравится удивляться и удивлять других, изображая вещи вокруг меня в моем собственном стиле.

Ваш стиль меняется, когда Вы пишете натюрморты или портреты. Как Вы относитесь к этим двум жанрам?

Когда я начинаю рисовать натюрморт, у меня есть определенный план. Я как бы становлюсь режиссером фильма и ищу актеров, чтобы сыграть по сценарию. Когда, например, я пишу розы, то персонифицирую свои эмоции в виде форм и оттенков цветов.

Что касается образных работ, я пишу свободно, используя свое воображение. Независимо от того, натюрморт это или фигура, я нахожу важным писать их как результат внутренней мотивации. Иногда я пишу пейзаж по фотографии, но никогда не фотографирую натюрморт или портрет. Они должны быть исполнены с натуры. Не думаю, что мой стиль отличается в зависимости от сюжета. Это может показаться негативным, но у меня нет интереса писать по фотографии, сделанной кем-то другим. Я думаю, что это может сделать кто угодно при наличии желания и времени.

Вы планируете результат своей работы или это сюрприз для Вас?

Что меня привлекает в акварели, так это то, что можно продолжать даже после многочисленных

неудач. Необходимо понимать, где нужно проявить осторожность, а где использовать свой шанс. Если не получилось, нужно принимать вызов.

Акварель можно описать словом «спонтанная». Мне близка сущность этой техники. Мне свойственно начинать 3 работы одновременно. Если повезет, по крайней мере одна из них получится. Недавно у меня не удалась 15 работ подряд! Я была так расстроена и плакала, но радость от успешной 16-й работы была безмерной.

Многие Ваши работы балансируют на грани теплых и холодных цветов. Есть ли у Вас собственная система цветов или какие-то правила?

У меня нет каких-то особых правил относительно теплых и холодных цветов. Странно, но я не могу писать теплыми цветами по утрам. Думаю, что мой внутренний ритм выбирает цвета.

Какие материалы Вы выбираете для работы — бумагу, краски, кисти? Используете ли Вы какие-нибудь дополнительные материалы?

Я использую Arches 300 г CP и всегда натягиваю бумагу на деревянный планшет. Я также пользуюсь красками Schmincke, кистями Raphael, ренпицу (несколько круглых кистей, скрепленных между собой в плоскую кисть), сделанные в Японии, маскирующую жидкость и белую гуашь Schmincke, а также золотую и платиновую краску, сделанную в Японии.

Вы все свое время работаете как художник?

Я бы хотела посвятить себя живописи. Сейчас преподаю масляную живопись в двух университетах и в культурных центрах. Я могла бы отказаться от преподавания, но мне нравится общаться с людьми.

Что наиболее важно, по Вашему мнению, — тон или цвет?

Я думаю, важны и тон, и цвет. Как бы то ни было, сравнивая свои работы с работами других художников, с которыми я недавно познакомилась в Таиланде, мне кажется, я больше фокусируюсь на цвете.

Вы считаете рисунок важным для акварелиста?

Вряд ли нужно говорить, что рисунок важен. Кто-то может рисовать без базовых знаний, и у них, правда, получаются прекрасные работы. Тем не менее, я верю, что нужно работать над своими навыками рисунка, чтобы суметь выразить то, что хочешь. Точное копирование с фото — это не умение рисовать. Изучая ритм и правила

Ю. НАГАЯМА. Цветение сакуры.

Y. NAGAYAMA. Cherry Blossom.
48x59 cm. 2015





Ю. НАГАЯМА. Плющ / Y. NAGAYAMA. Ivy. 53x55 cm. 2015

природы, мы можем сливаться с тем, что пишем и учиться видеть это.

Есть ли какие-то художники, чьи работы повлияли на Вас?

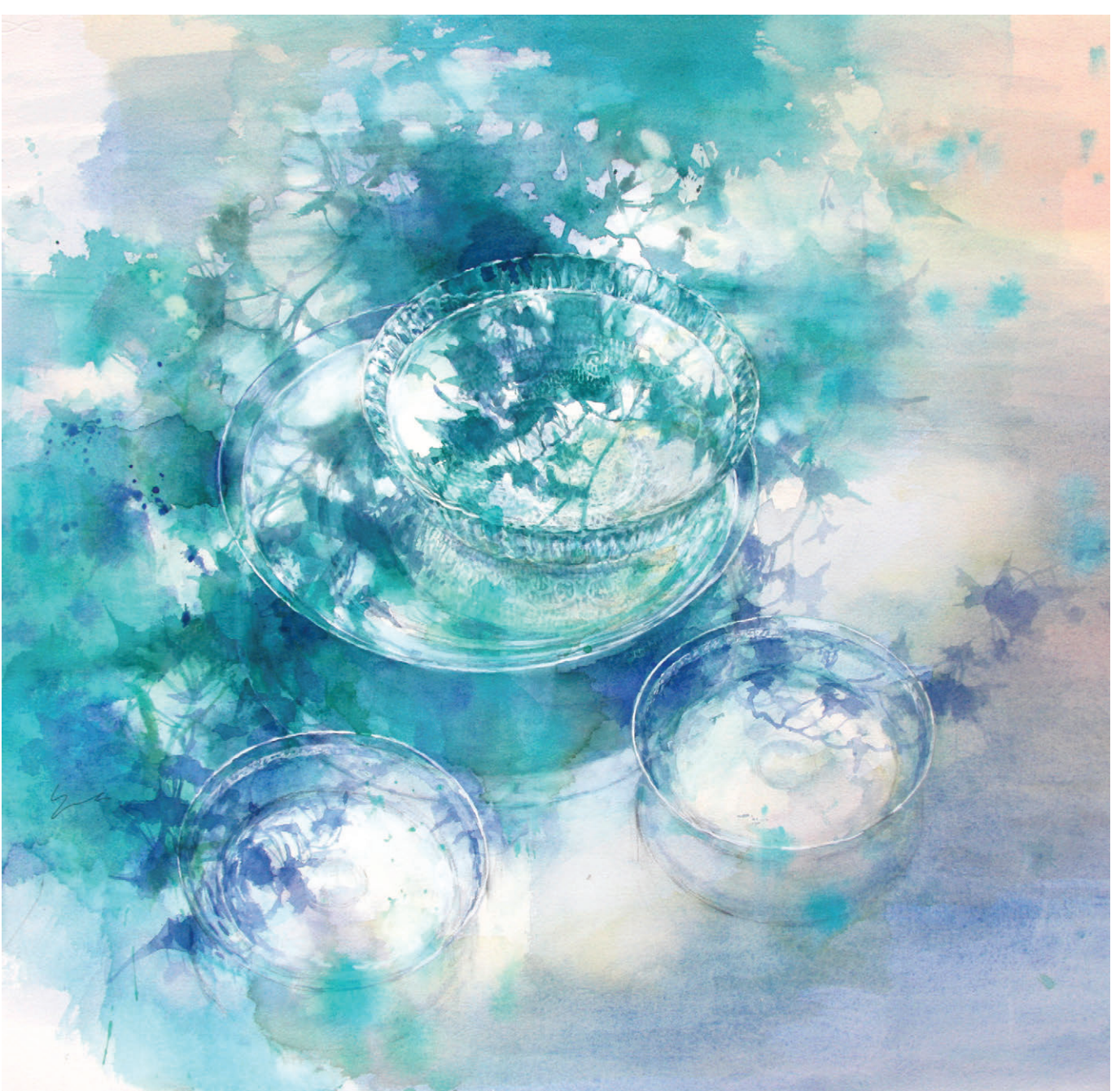
Я знакома с акварельными работами и японских, и мировых художников. И все же не было акварелистов, которые повлияли на мой стиль. Я люблю некоторых традиционных японских живописцев, таких как Хасегава Тобаку и Урагами Гёкудо.

Что нужно молодым художникам?

Я советую акварелистам молодого поколения искать свою оригинальность и быть уверенными.

Как часто Вы удовлетворены своей работой?

Я удовлетворена своей работой на 70%. Была лишь одна работа, которой я была довольна на 100%.



Ю. НАГАЯМА. Обручи / Y. NAGAYAMA. Halo. 43x58 cm.

9 советов любителям акварели
от Юко Нагаяма

1. Я всегда ставлю натюрморт на полу. Дождь прошел и небо отражается в воде. Это наполняет сосуд.
2. Я пишу на бумаге Arches rough 300 г, использую карандаш твердостью HB.
3. Я резервирую некоторые области маскирующей жидкостью от Schmincke или Holbein.
4. Я смачиваю бумагу, а затем капаю несколько цветов в качестве первой прописки.
5. После высыхания работы я убираю маску и пишу детали.
6. Для глиняной чашки сначала я пишу свет и тень для более реалистического эффекта. После просыхания пишу декоративные элементы.
7. Я внимательно наблюдаю и пишу отражение на воде.
8. Теперь небо выглядит голубым, поэтому я добавляю кобальт синий. Я уделяю внимание сильным и слабым оттенкам в ткани.
9. Чтобы закончить работу, я добавляю плывущие по воде лепестки цветов.

9 tips for watercolor lovers
from Yuko Nagayama

1. I always put my still life subject directly on the floor. The rain has just let up and the sky is reflected in the water that fills the container.
2. I draw on a sheet of Arches paper (rough 300 gms), using an HB pencil.
3. I mask some areas with the masking inks made by Schmincke or Holbein.
4. I start wetting the paper and then drop some colors as an under-painting.
5. After the paper is dry, I remove the masking and paint more details.
6. For the terracotta bowl, first I paint the light and dark sides of the container to make it look more realistic. After that is dry, I paint the design element with a black pigment.
7. I carefully observe and paint the reflections on the water.
8. The sky looks bluer now, so I add cobalt blue to it. In order to capture the transparent look of the silk organdie, I pay attention to the strong and light tones of the fabric pattern.
9. I add flower petals floating on the water to finish the painting.

Yuko Nagayama, Japan, www.yukonagayama.co.jp

What is the place of watercolor art in Japan?

Watercolor painting is enjoying a boom in Japan and the number of watercolor fans is rapidly increasing. Watercolor is regarded as a medium that is easy to start as a hobby, whereas the popularity of other mediums, such as oil, is stagnant. Among many watercolor hobbyists, men after retirement may start landscape sketching, and women, after child rearing, may start painting florals and still lifes. However, the position of watercolor and printmaking is still lower than Japanese traditional painting, oil painting and contemporary art.

Have you ever worked in other media than watercolor?

I started as an oil painter, and then worked in copper print, silk-screen and lithograph. In the last 20 years, I have been making abstract collages using mixed media such as Japanese painting pigments, metal foils and sumi ink.

What does watercolor mean to you?

I had long made abstract works and collages. The colors of these works were mostly a monotone so I did watercolor to play more with colors. I needed to balance things out. To me, watercolor was just like a warmup exercise to feel relaxed and therefore was not my main focus. But I shifted my focus to watercolor in the last 10 years as I found watercolor to be much more difficult and intuitive than I had thought. Watercolor painting can be enjoyed by anyone, young and old. It is an approachable medium that allows us to use without learning. Using watercolor, I like to be surprised and to surprise others by painting in my own style things around me.

Your colors/style is different when you paint still lifes and portraits. What is your attitude toward these two genres?

When I set up a still life motif, I have a certain scenario in my mind. I pretend to be a film director and look for actors to play out the scenario. When I paint roses, for example, I personify my motif by attributing my emotions or a story to the shapes and colors of the flowers.

As for figurative works, I paint freely by using my imagination about the person I am painting. Whether it is a still life or a figure, I find it important to paint it as a result of the embodiment of the initial motivation. Sometimes I paint a landscape from a photo I took, but I never take photographs of still lifes or figures. They have to be painted in person. I don't think I differ in style when I paint these subjects.

I may sound negative, but I have no interest whatsoever in painting realistically from a photo taken by someone else. I think that anyone can do that if one is willing to take time and make efforts.

When you start painting a still life, you are using a lot of techniques that are spontaneous. Do you plan the final result of your painting, or is it a surprise for you?

What's attractive about watercolor is that we can still move on after numerous failures. We must know where to paint carefully and where to take chances. If we fail, we can take on the next challenge.

Watercolor painting can be summed up in one word: "spontaneous." The very nature of this impromptu medium fits my personality. It is my way to start 3 paintings simultaneously. If I'm lucky, at least one of them will go well. Recently I had 15 failed paintings in

Japanese artist Yuko Nagayama graduated from Tokyo Art and Music university in 1985 and the Art school of Satoru department in Tokyo in 1987. She has been teaching painting at the Art university Musashino since 2009, and has opened her own school of watercolor together with another artist, Kazuo Kasai. Her paintings grace many international exhibitions and are desired by many collectors around the world.

a row. I was so frustrated and cried, but the joy of completing the 16th painting successfully was immense.

Most of your paintings have an impressive effect of balancing with regard to warm and cool contrast. Do you have your own color system or rules?

I don't have any particular rules to go by concerning warm and cool colors. Strangely, however, I cannot paint with warmer colors in the morning. I think it is my own rhythm that chooses colors.

Are there any particular materials that you use for your work? Paper, paints, brushes? Any additional materials?

I use Arches 300 g cold press and always stretch my paper on a wooden board.

I also use paints by Schmincke, brushes by Raphael, renpitsu (several round brushes joined together to resemble a hake brush) made in Japan, masking ink (Schmincke), white gouache (Schmincke), and gold and platinum paints made in Japan.

Are you a full time artist?

I wish I could paint full time. Currently I divide my time painting, lecturing on oil painting at two universities, and teaching at cultural centers. I could opt out of teaching jobs, but I do like interacting with other people.

What is the most significant in your opinion: tonal value or colors?

I think both tonal values and colors are important. However, when I compare my work with those of other watercolor painters I met in Thailand recently, it seems that I focus more on colors.

Do you consider drawing to be important for watercolor artists?

Needless to say, drawing is important. One can paint without basic knowledge or a skill of drawing and it is true that some can produce wonderful artwork that way. However, I believe that one has to improve one's drawing skills in order to realize what one wants to express. Tracing exactly from a photo is not drawing. By developing the way of seeing and learning the rhythm and rules of the nature, we can connect with what we paint.

Are there any artists whose works have influenced you?

I was not quite familiar with watercolor works by Japanese or international artists. Therefore, there were no watercolor artists who have influenced my style. I love some of the traditional Japanese painters such as Hasegawa Tohaku and Uragami Gyokudo.

What would be some "musts" for young watercolor artists?

I advise watercolorists of the younger generation to seek their originality and have confidence.

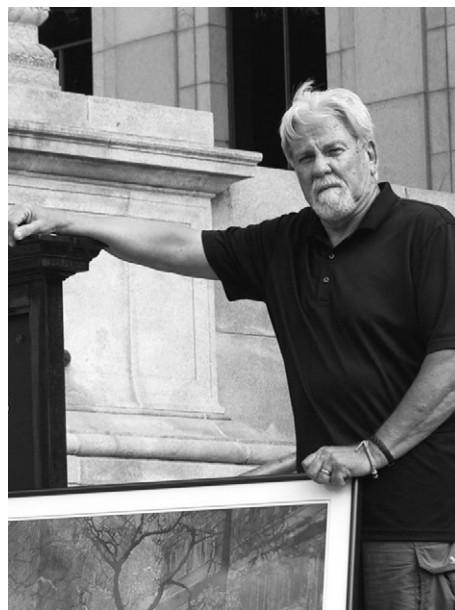
How often are you satisfied with your work?

I am satisfied with my work 70% of the time. There has been only one painting that I was 100% satisfied with.

Джон Салминен ^{США}

www.johnsalminen.com

Джон Салминен — действительный член множества художественных обществ, включая Американское акварельное общество и Национальное акварельное общество. Он получил более 230 наград в национальных и международных конкурсах и выставках, был приглашен в жюри более 65 выставок. Его работы опубликованы в более чем 80 статьях в различных журналах.



Б **Было ли у Вас какое-то художественное окружение?**
Я занимался искусством с детства. Мама обеспечивала меня художественными материалами, а отец, архитектор, рано стал обучать меня перспективе. Меня интриговали журнальные иллюстрации и первоначальная цель была стать иллюстратором. Формально мое становление как художника началось с обучения в университете, где в моде в то время был абстрактный экспрессионизм. Я стал абстрактным художником и, мне кажется, любовь к абстрактным формам и к процессу наложения краски на бумагу продолжает играть большую роль в моем сегодняшнем творчестве.

Д. САЛМИНЕН. Неоновые отражения.

J. SALMINEN. Neon Reflections. 56x76 cm. 2014



Что повлияло на Ваше решение стать акварелистом?

С акварелью меня познакомил профессор Ченг-Ки Чи в Университете Миннесотты. Он проводил серию вечерних занятий акварелью, и я записался на шесть последовательных курсов. Я находил волнующим и бросающим вызов его подход к живописи и его способ держать кисть, и с тех пор я акварелист.

Как развивался Ваш собственный узнаваемый стиль?

Мой стиль развивался медленно в течение длительного времени по мере того, как мне открывались новые подходы, и я включал их в свою живопись. Когда я узнавал новые техники и приемы, это влияло на меня и немного изменяло мой стиль. Вначале на меня оказали сильное действие работа и преподавательская деятельность Ченг-Ки Чи, и я писал в его манере, основанной на дизайне. Затем на меня повлияло творчество Роберта Вуда и акварелистов Школы Западного побережья. Я обучался с Френком Вэббом, и это добавило новое понимание. В то же время я был в курсе работы Джона Слоуна и школы Ашкан. Каждый раз, посещая выставку, я видел что-то в живописи, что впечатляло меня, — нечто, вызывающее у меня желание бежать в мастерскую, чтобы попробовать новую технику или создать новую атмосферу. Мой собственный стиль начал развиваться через призму всех этих влияний. Когда я впервые приехал в Нью-Йорк, я обнаружил, что сложность города дала мне счастливую возможность применить мое понимание элементов дизайна, использовать технику, которой я учился, и сделать упор на атмосферу, которую я наблюдал во время прогулок по городу. Именно в то время мой стиль начал становиться узнаваемым. Моя работа продолжает меняться и эволюционировать, но теперь большинство изменений происходит скорее благодаря задачам, которые я ставлю сам себе, чем через внешние воздействия.

Как Вы работаете над композицией?

Теперь мой подход к композиции скорее интуитивный, чем аналитический, но к этому я пришел после долгих лет обучения и практики. Первоначально моим подходом был дизайн безотносительно содержания. Я практиковал



Д. САЛМИНЕН. Желтый Джерси / J. SALMINEN. Yellow Jersey. 91x91 cm. 2014

школу, представленную Френком Вэббом, Эдгаром Уитни, Робертом Е. Вудом, как мне кажется. Фрэнк Вэбб говорил: «Пишите форму, а не предметы». Теперь если я смотрю через видоискатель моей камеры, то чувствую, когда композиция верна, но это ощущение основано на устоявшихся концепциях дизайна.

Вы всегда рассказываете истории в своих работах?
В большинстве случаев я выбираю объект скорее из-за потенциально сильного композиционного решения,

чем содержания. Но как бы там ни было, моя работа находит отклик у зрителя благодаря узнаваемому объекту, атмосфере или эмоциям. Я предпочитаю скорее предлагать представить, чем рассказывать историю, подбадривая зрителя самого создать историю произведения, исходя из собственного опыта.

Как Вы выбираете размер работы?
Я пишу работы разных размеров и пропорций, варьирующихся от 56x76 до 102x102 см. Я выбираю